

# Un Canadien errant

1

FRENCH TEXT: M. A. Gérin-Lajoie

ENGLISH TEXT: Thomas Green

arr. John Barron

Expressively ( $\text{♩} = 50$ )

*pp* Sop. I

Soprano

1. Un Ca - na - dien er - rant, ban - ni de fo -  
1. Once a Ca - na - dian lad, ex - iled from *in* and

Alto

*pp*

Hmm,

Tenor

8

Bass

Piano (for rehearsal only)

*p* Sop. I & II

- yers, Un Ca - na - dien er - rant, ban - ni de.  
home, Once a Ca - na - dian lad, ex - iled from

Alto

8

Hmm,

Piano

F. H. 8541

© Copyright 1986 The Frederick Harris Music Co., Limited  
529 Speers Rd., Oakville, Ontario, Canada  
Printed in Canada

IT IS ILLEGAL TO PHOTOCOPY THIS ORIGINAL COMPOSITION

*mp* *poco cresc.*

ses fo - yers, Par - cou - rait en pleu - rant  
 hearth and home, Walked in a for - eign land

*mp* *poco cresc.*

Oh, \_\_\_\_\_

*mp* *poco cresc.*

Oh, \_\_\_\_\_

8

*rall.* *mf a tempo*

des pa - ys é tran - gers. Par - cou - rait en pleu - rant  
 tear - ful and so a - lone. Walked in a for - eign land

*rall.* *mf a tempo*

Oh, \_\_\_\_\_ Ah, \_\_\_\_\_

*rall.* *mf a tempo*

Oh, \_\_\_\_\_ Ah, \_\_\_\_\_

*rall.* *mf a tempo*

Ah, \_\_\_\_\_

*rall.* *mf a tempo*

*ten.* *mp* *rall.*

rant \_\_\_\_\_ des pa - ys é - tran -  
 land. \_\_\_\_\_ tear - ful and so a -

*mf* *ten.* *mp* *rall.*

Ah, \_\_\_\_\_ Ah, \_\_\_\_\_ Oh, \_\_\_\_\_

*ten.* *mp* *rall.*

Ah, \_\_\_\_\_ Oh, \_\_\_\_\_

*ten.* *mp* *rall.*

Ah, \_\_\_\_\_ Oh, \_\_\_\_\_

*p a tempo*

gers. \_\_\_\_\_ Oh, \_\_\_\_\_  
 lone. \_\_\_\_\_

*mp a tempo*

2. Un jour. sie et pen - sif, as - sis au bord des  
 2. Down by a ri - ver wide, he spent so man - y

*p a tempo*

Oh, \_\_\_\_\_

*p a tempo*

Oh, \_\_\_\_\_

*p a tempo*

Oh,

flots, Un jour, triste et pen - sis au  
 days, Down by a ri - ver wide, spent so

Oh,

Oh,

*mf*

Au cou - rant fu - gi - tif  
 The wa - ter rush - ing by

*mf*

bord flots, Au cou - rant fu - gi - tif  
 man - d days, The wa - ter rush - ing by

*mf*

Au cou - rant fu - gi - tif  
 The wa - ter rush - ing by

*mf*

Au cou - rant fu - gi - tif  
 The wa - ter rush - ing by

*cresc.*

il a - dres - sa ces mots, Au cou - rant fu - gi -  
 heard him pro - claim this phrase, The wa - ter rush - ing

*cresc.*

il a - dres - sa ces mots, Au cou - rant fu - gi -  
 heard him pro - claim this phrase, The wa - ter rush - ing

*cresc.*

il a - dres - sa ces mots, Au cou - rant fu - gi -  
 heard him pro - claim this phrase, The wa - ter rush - ing

*cresc.*

il a - dres - sa ces mots, Au cou - rant fu - gi -  
 heard him pro - claim this phrase, The wa - ter rush - ing

*cresc.*

- tif il a - dres - sa ces  
 by heard him pro - claim this

- tif il a - dres - sa ces  
 by heard him pro - claim this

- tif il a - dres - sa ces mots:  
 by heard him pro - claim this phrase:

- tif il a - dres - sa ces mots:  
 by heard him pro - claim this phrase:

*mp*

mots: \_\_\_\_\_  
phrase: \_\_\_\_\_

*mp* *f agitato*

mots: \_\_\_\_\_ "Si tu vois mon pa - ys,  
phrase: \_\_\_\_\_ "If you reach Ca - na - da,

*f agitato*

3. "Si tu vois mon pa - ys, mon pa - ys mal - heur -  
3. "If you reach Ca - na - da, my home and na - tive

*f agitato*

3. "Si tu vois mon pa - ys, mon pa - ys mal - heur -  
3. "If you reach Ca - na - da, my home and na - tive

*mp* *f*

*f agitato*

*f agitato* *poco cresc.*

"Si tu vois mon pa - ys, Si tu vois mon pays,  
"If you reach Ca - na - da, Ca - na - da, my land,

*poco cresc.*

Si tu vois mon pa - ys, Si tu vois mon pays,  
If you reach Ca - na - da, Ca - na - da, my land,

*poco cresc.*

8 - eux, Si tu vois mon pa - ys, mon pa - ys  
land, If you reach Ca - na - da, my home and

*poco cresc.*

- eux, Si tu vois mon pa - ys, mon pa - ys  
land, If you reach Ca - na - da, my home and

*poco cresc.*



*rall.*

- mis, que je me sou - viens d'eux.  
 friends, so they will un - der - stand.

*rall.*

- mis, que je me sou - viens d'eux.  
 friends, so they will un - der - stand.

*rall.*

- mis, que je me sou - viens d'eux.  
 friends, so they will un - der - stand.

*rall.*

- mis, que je me sou - viens d'eux.  
 friends, so they will un - der - stand.

*a tempo* (♩ = 50) *mp*

Oo,

*a tempo* *mp*

Oo,

*mf a tempo*

8 4. "O jours si pleins d'ap - pas vous ê - tes  
 4. "Hap - py days of my youth, gone are they

*mp a tempo*

Oh,

(♩ = 50) *mp*

*mp a tempo*

mf  
Oo, \_\_\_\_\_ Ah, \_\_\_\_\_

Oo, \_\_\_\_\_ Ah, \_\_\_\_\_

*f*  
8 dis - pa - rus, \_\_\_\_\_ O jours si plai - sants d'ap - pas \_\_\_\_\_  
e - ver more, \_\_\_\_\_ Hap - py days my youth, \_\_\_\_\_

mf  
Oo, \_\_\_\_\_ Ah, \_\_\_\_\_

mf

Ah, \_\_\_\_\_

Ah, \_\_\_\_\_

8 \_\_\_\_\_ vous ê - tes dis - pa - rus, \_\_\_\_\_  
gone are they e - ver more, \_\_\_\_\_

Ah, \_\_\_\_\_

*f* *stringendo* *ff* *tempo primo*

Et ma pa - trie, hé - las! Je ne la  
My coun - try's far a - way, I shall not

*f* *stringendo* *ff* *tempo primo*

Et ma pa - trie, hé - las! Je ne la  
My coun - try's far a - way, I shall not

*f* *stringendo* *ff* *tempo primo*

8 Et ma pa - trie, hé - las! Je ne la  
My coun - try's far a - way, I shall not

*f* *stringendo* *ff* *tempo primo*

Et ma pa - trie, hé - las! Je ne la  
My coun - try's far a - way, I shall not

*f* *stringendo* *ff* *tempo primo*

*poco rall.* *più f* *slargando*

— ver - rai plus! Et ma pa - trie, hé -  
— see its shore! My coun - try's far a -

*poco rall.* *più f* *slargando*

— ver - rai plus! Et ma pa - trie, hé -  
— see its shore! My coun - try's far a -

*poco rall.* *più f* *slargando*

8 ver - rai plus! Et ma pa - trie, hé -  
see its shore! My coun - try's far a -

*poco rall.* *più f* *slargando*

ver - rai plus! Et ma pa - trie, hé -  
see its shore! My coun - try's far a -

*poco rall.* *più f* *slargando*

- las! Je ne la ver - rai plus!  
 - way, I shall not see its shore!

- las! Je ne la ver - rai plus!  
 - way, I shall not see its shore!

8 - las! Je ne la ver - rai plus!  
 - way, I shall not see its shore!

- las! Je ne la ver - rai plus!  
 - way, I shall not see its shore!

(♩. = 40)  
*mp*

5. "Non, mais en ex - pir - ant, o mon cher  
 5. "Oh, my dear Ca - na - da, as I in

*mp*

5. "Non, mais en ex - pir - ant,  
 5. "Oh, my dear Ca - na - da, Ah,

*p*

8 Oh,

*p*

Oh,

(♩. = 40)  
*mp*

Ca - na - da! \_\_\_\_\_ Non, mais en ex - pir -  
 ex - ile lie. \_\_\_\_\_ Oh, my dear Ca - na -

Non, mais en ex -  
 Oh, my dear Ca - na -

8 Ah, \_\_\_\_\_ Non, mais en ex - pir -  
 Oh, my dear Ca - na -

Ah, \_\_\_\_\_ Non, mais en ex - pir -  
 Oh, my dear Ca - na -

- ant, \_\_\_\_\_ o mon cher Ca - na - da! \_\_\_\_\_  
 - da, \_\_\_\_\_ as I in ex - ile lie, \_\_\_\_\_

- ant, \_\_\_\_\_ o mon cher Ca - na - da! \_\_\_\_\_  
 - da, \_\_\_\_\_ as I in ex - ile lie, \_\_\_\_\_

8 - ant, \_\_\_\_\_ o mon cher Ca - na - da! \_\_\_\_\_  
 - da, \_\_\_\_\_ as I in ex - ile lie, \_\_\_\_\_

- ant \_\_\_\_\_ o mon cher Ca - na - da! \_\_\_\_\_  
 - da, \_\_\_\_\_ as I in ex - ile lie, \_\_\_\_\_

Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ vers toi se  
 My thoughts will be of you \_\_\_\_\_ un - til the

Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ vers toi se  
 My thoughts will be of you \_\_\_\_\_ un - til the

Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ vers toi se  
 My thoughts will be of you \_\_\_\_\_ un - til the

Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ vers toi se  
 My thoughts will be of you \_\_\_\_\_ un - til the

por - te - ra. \_\_\_\_\_ Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ *rall.*  
 day I die. \_\_\_\_\_ My thoughts will be of you \_\_\_\_\_

por - te - ra. \_\_\_\_\_ Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ *rall.*  
 day I die. \_\_\_\_\_ My thoughts will be of you \_\_\_\_\_

por - te - ra. \_\_\_\_\_ Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ *rall.*  
 day I die. \_\_\_\_\_ My thoughts will be of you \_\_\_\_\_

por - te - ra. \_\_\_\_\_ Mon re - gard lan - guis - sant \_\_\_\_\_ *rall.*  
 day I die. \_\_\_\_\_ My thoughts will be of you \_\_\_\_\_